

# Àfrica

## Were Were Liking Gnepo, de la Costa de Marfil

**Artista multidisciplinària  
Escritora Camerunesa**



Un día

Un Humano decide hacer preguntas frente a un espejo (un público)

Para inventar las respuestas frente a este mismo espejo, (su público)

Para criticarse a sí mismo, para burlarse de sus propias preguntas y respuestas

Para reír o llorar, lo que sea, pero al final

Para saludar y bendecir a su espejo (su público)

Para darle este momento de rencor y, sin embargo,

Se inclina y lo saluda para mostrar agradecimiento y respeto...

En el fondo, estaba buscando la paz,

Paz consigo mismo y con su espejo:

Estaba haciendo teatro...

Ese día, estaba hablando...

Menospreciando sus defectos, sus paradojas y distorsiones,

Impresionándose a sí mismo mediante la mímica y las contorsiones;

Su mezquindad que ha manchado su humanismo

Sus estrategias que lo han llevado a los cataclismos

Estaba hablando consigo mismo...

Admirándose a sí mismo en sus arrebatos,

En sus aspiraciones a la grandeza, a la belleza,

Un ser mejor, un mundo mejor

Que construiría con sus propios pensamientos

Que podría forjar con sus propias manos

Si él y su espejo comparten el deseo...

Pero él lo sabe: estaba haciendo representaciones

De burla, sin duda, de ilusión,

## MENSAJE INTERNACIONAL DEL DÍA MUNDIAL DEL TEATRO 2018

Pero también, por supuesto, de acción mental  
Construcción, Recreación del mundo,  
Estaba haciendo teatro...

Incluso torpedeando todas las esperanzas  
Por sus palabras y gestos acusadores  
Estaba empeñado en creer  
Que todo se llevaría a cabo en esta noche única  
Por sus locas miradas  
Por sus dulces palabras  
Por su sonrisa traviesa  
Por su delicioso humor  
Por sus palabras que, incluso mientras pasaba dolor o se acunaba,  
Operan la cirugía para un milagro  
Sí, estaba haciendo teatro

Y en general  
En casa, en África  
Especialmente en la parte de Kamite<sup>1</sup> de donde vengo  
No nos importa nada.  
Nos reímos de todos modos, de duelo mientras lloramos,  
Picamos contra el suelo cuando tenemos una decepción  
Por el Gbégbé<sup>2</sup> o por el Bikoutsí<sup>3</sup>  
Máscaras terribles son cortadas  
Glaé<sup>4</sup>, Wabele<sup>5</sup> o Poniugo<sup>6</sup>  
Para entender los Principios sin compromisos  
Los que nos imponen los ciclos y los tiempos  
Y títeres, que, igual que nosotros,  
Acaban descifrando a sus Creadores  
I al subyugar a sus manipuladores  
Conciben ritos donde la palabra hablada,  
Hinchada con canciones rítmicas y respiraciones,  
Avanza hacia la conquista de lo que es sagrado  
Provocando bailes que se convierten en tránsitos  
Conjuros y llamadas a la devoción;  
Pero también y sobre todo, explosiones de risas  
Para celebrar la joya de vivir

## MENSAJE INTERNACIONAL DEL DÍA MUNDIAL DEL TEATRO 2018

Que ni siglos de esclavitud y colonización  
Racismo y discriminación  
Ni eternidades de atrocidades indescriptibles  
Podrían sofocar o arrebatar  
De nuestra paternal Alma del Padre, la Madre de la Humanidad;  
En África, como en cualquier otro lugar del mundo  
Hacemos teatro...

Y en este año especial dedicado al ITI  
Estoy particularmente feliz y honrada  
De poder representar a nuestro continente  
Para llevar su mensaje de paz  
El mensaje pacífico del teatro;  
Porque este continente del que se dijo no hace demasiado tiempo  
Que cualquier cosa podría pasar  
Sin que nadie sintiera el más mínimo malestar o carencia,  
Es nuevamente reconocido en su papel primordial  
De Padre y Madre de la Humanidad  
Y todo está llegando...  
Porque todo el mundo espera siempre encontrar la paz  
En los brazos de sus padres, ¿no es así?

Y como tal, nuestro teatro más que nunca, convoca  
Y compromete a todos los humanos, y especialmente  
A todos aquellos que comparten el pensamiento, la palabra y la acción teatral,  
A tener más respeto por ellos mismos y por los otros  
A favorecer los mejores valores humanistas  
Con la esperanza de reclamar una mejor humanidad para todos:  
Una que nos aporta inteligencia y comprensión.  
Al utilizar esta parte de las culturas humanas más efectivas  
Lo mismo que borra todas las fronteras: el teatro...  
Uno de los más generosos porque habla todos los idiomas,  
Involucra a todas las civilizaciones, refleja todos los ideales,  
Y expresa una unidad profunda de todos los hombres que,  
A pesar de todos los enfrentamientos  
Están especialmente interesados en conocerse mejor  
Y quererse mejor, en paz y tranquilidad

## MENSAJE INTERNACIONAL DEL DÍA MUNDIAL DEL TEATRO 2018

Cuando la representación se convierte en participación  
Recordando el deber de una acción que nos impone  
El poder del teatro para hacer que todos rían y lloren, juntos  
Al disminuir su ignorancia, al aumentar su conocimiento  
Entonces este hombre se convierte de nuevo en la mayor riqueza del hombre.

Nuestro teatro propone reexaminar y reevaluar fundamentalmente  
Todos estos principios humanísticos, todas estas altas virtudes  
Todas estas ideas de paz y amistad entre los pueblos  
Muy defendidas por la UNESCO  
Para reencarnarlos en las escenas que hemos creado hoy  
Para que estas ideas y principios se conviertan en una necesidad esencial  
Y un pensamiento profundo de los creadores de teatro  
Los cuales pueden compartir mejor con sus públicos.

Esta es la razón por la que nuestra última creación teatral titulada «L'Arbre Dieu» repite las recomendaciones de Kindack<sup>7</sup> nuestra Maestra, que dice:

“Dios es como un gran árbol”  
Del que solo se puede percibir un aspecto a la vez  
Desde el ángulo donde se observa:  
Quien vuela sobre el árbol solo percibirá el follaje  
Y posibles frutas y flores de temporada.  
Quien viva bajo tierra sabrá más sobre las raíces,  
Aquellos que se apoyan contra el árbol lo reconocerán  
Por la sensación en la espalda.  
Los que vienen de cada punto cardinal  
Verán los aspectos que los del lado contrario no necesariamente tienen acceso,  
Algunos, privilegiados, tienen que percibir el secreto  
Entre la corteza y la pulpa de la madera  
Y aún otros, la ciencia íntima en la médula del árbol;  
Pero sea lo que sea la superficialidad  
O la profundidad de percepción de cada uno,  
Nadie se encuentra bajo un ángulo desde el que  
Pueda percibir todos estos aspectos a la vez  
¡A menos que te conviertas en este árbol divino!  
Pero entonces, ¿todavía somos humanos?

## MENSAJE INTERNACIONAL DEL DÍA MUNDIAL DEL TEATRO 2018

Que todos los teatros en el mundo se toleren y acepten el uno al otro

Para servir mejor al objetivo global del ITI

Para que finalmente, en su 70 aniversario,

Haya más paz en el mundo

Con una fuerte participación en el Teatro...

1 Kamite; Habitante de Kamita, la 'Tierra de los Negros', iluminado. Kamite también se refiere a todos los nativos y sus descendientes esparcidos por todo el mundo en las diásporas, así como a los practicantes de la religión original de esta región.

2 Gbégbé; una danza tradicional del país Betes, Costa de Marfil, utilizada en demostraciones públicas de alegría o duelo.

3 Bikoutsí; a) Kout: golpear. b) Si: la tierra. Un baile original de Fan Beti del sur de Camerún, inicialmente practicado por mujeres para garantizar las bendiciones de la Madre Tierra: buenas cosechas, mejor clima, etc. en la que debía golpear la tierra vigorosamente para escuchar la razón. Hoy ha sido recuperado por los jóvenes de todo el país y más allá, gracias a muchas estrellas internacionales.

4 Glaé; Sistema religioso de los pueblos Wè y Wobè del oeste de la Costa de Marfil. Toda una jerarquía de máscaras, a menudo aterradoras, actúa como piedra angular de todas las creencias y la organización social de estos pueblos.

5 Wabele; una de las máscaras del sistema religioso Senufo el norte de Costa de Marfil. Con la cabeza de hiena, devorador de fuego, representa conocimiento y poder.

6 Poniugo; otra máscara del sistema religioso Senufo, basado en el Poro, la iniciación en el corazón de los bosques sagrados y que gobierna a toda su sociedad.

7 Kindack; iluminada. "Maestra de Recomendaciones", título dado a las matriarcas. Mujeres que han alcanzado un nivel de sabiduría al iniciar el Mbock o Mbog, sistema religioso del país Bassa, en el centro de Camerún y que corresponde al título de Mbombock reservado para hombres.

8 Kuban; Chica de Biyong, hijo de Kuban. Este es el nombre de mi abuela, mi iniciadora, una de las últimas personas con conocimientos "KI-Yi Mbock" de la que recibí el deber de transmisión en los que he estado trabajando durante más de tres décadas.